



L

design

Strategy for Success

The opening of the new Training
Academy "Alessandro Marchetti:"
AgustaWestland innovation
and a new logo

THE A109
POWER IN
FLIGHT.
L'A109
POWER IN
VOLO
A 109 Power в
полете

A new logo and training academy are the latest from innovative AgustaWestland finmeccanica which in June inaugurated its new training academy Alessandro Marchetti at Sesto Calende. The academy will serve as the new training ground for all staff which flies on world leader AgustaWestland helicopters. The inauguration also celebrated the beginning of the Rotor-sim joint venture between AgustaWestland and the Canadian company CAE which will provide high tech flight simulator equipment to train the staff. At the training academy specific preparation is executed according to the needs of clients with several flight simulators only for the A109 Power, and three others for rest of the AgustaWestland fleet. The main advantage to training with flight simulators is that they are some of the most

technologically advanced systems in the world, as well as being numerous. With the simulators it is possible to imitate extreme flight conditions, which are impossible to practice in air however, crucial to the pilots training. In fact the high technological level offered by the simulators is such that an hour in the simulator is recognized by the Aeronautical Authority as equivalent to an hour of flight in air. The capacity

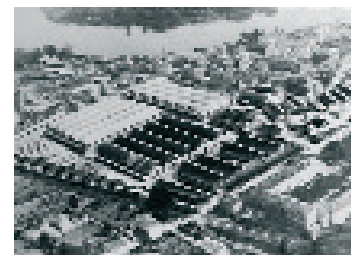
technologically advanced systems in the world, as well as being numerous. With the simulators it is possible to imitate extreme flight conditions, which are impossible to practice in air however, crucial to the pilots training. In fact the high technological level offered by the simulators is such that an hour in the simulator is recognized by the Aeronautical Authority as equivalent to an hour of flight in air. The capacity





to offer a complete gamut of services and solutions for training is an enormous lever with which AgustaWestland has catapulted itself into the forefront of the sector. This also guarantees that AgustaWestland will achieve its primary object: to become synonymous with helicopters and vertical flight. The training academy Alessandro Marchetti is in the same area where Siai Marchetti, the famous Italian aeronautic of the 20's and 30's, was located. Present at the inauguration ceremony for the training center were the president and delegated administrator of the finmeccanica Pier Francesco Guarguaglini; Admiral Giampaolo Di Paola, the head of defense; Lord Drayson, the British Minister of Procurement; Robert E. Brown, the president and delegated administrator of CAE; Amedeo Caporaletti,

President of AgustaWestland; and Giuseppe Orsi, delegated administrator. Towards the end AgustaWestland also presented its new logo which is a sphere (which is the Earth with space surrounding it) whose surface is covered with converging grey vector lines which represent the areas of activity of the group, along with three red vector lines which create the "F" of finmeccanica. This is a brand which unifies with the stakeholders, which respects and conserves the history behind the name.





THESE PAGES, IMAGES OF THE TRAINING ACADEMY AT SESTO CALENDE YESTERDAY, AND TODAY WITH THE NEW FLIGHT SIMULATOR

IN QUESTE PAGINE, IMMAGINI DELLA TRAINING ACADEMY DI SESTO CALENDE IERI E OGGI CON IL NUOVO SIMULATORE DI VOLO

На этих страницах, изображение Тренинг Академии в Сесто Калденде вчера и сегодня с новым симулятором полета



Strategia di un successo



Inaugurata la nuova Training Academy "Alessandro Marchetti": l'innovazione AgustaWestland sotto il segno di un nuovo logo.

Un nuovo logo e una Training Academy: sono le ultime novità in casa AgustaWestland, la Società Finmeccanica che ha inaugurato in giugno a Sesto Calende la Training Academy "A. Marchetti", dove si svolgerà l'addestramento degli equipaggi e dei tecnici che voleranno sugli elicotteri prodotti da AgustaWestland, leader mondiale nel settore elicotteristico. Assieme all'inaugurazione si è celebrato l'inizio delle attività di Rotorsim, la joint venture tra AgustaWestland e la canadese CAE, responsabile di fornire programmi d'addestramento basati sull'impiego dei più avanzati simulatori di volo. Nella Training Academy si sviluppano programmi d'addestramento dedicati alle particolari esigenze di ciascun cliente che si avvantaggerà, oltre a

quello dell'A109 Power, anche di ulteriori tre simulatori di volo dedicati agli altri elicotteri commerciali AgustaWestland. I principali vantaggi offerti da questi simulatori – quanto di più tecnologicamente avanzato esista oggi al mondo – sono numerosi. Ad esempio è possibile riprodurre condizioni estreme di emergenze e di teatri operativi, non affrontabili ripetitivamente in volo ma fondamentali per la formazione dei piloti. Inoltre, il livello tecnologico dei simulatori è tale che un'ora di volo sullo stesso è riconosciuta dalle Autorità aeronautiche equivalente ad un'ora di volo reale. La capacità di offrire una completa gamma di servizi e soluzioni per l'addestramento è del resto una delle leve strategiche delle quali si avvantaggia AgustaWest-

land, garantendo la continuità del successo ed il perseguimento del suo obiettivo: divenire sinonimo di elicottero e volo verticale. La Training Academy "A. Marchetti" è sita presso i fabbricati che un tempo erano sede di quella che fu, negli anni trenta e quaranta, la più famosa industria italiana aeronautica nel mondo, la Siai Marchetti. Alla cerimonia di inaugurazione hanno presenziato il Presidente e Amministratore Delegato di Finmeccanica Pier Francesco Guarguaglini, il Capo di Stato Maggiore della Difesa, Ammiraglio Giampaolo Di Paola, il Ministro del Procurement Britannico, Lord Drayson, il Presidente e Amministratore Delegato di CAE, Robert E. Brown, il Presidente di AgustaWestland, Amedeo Caporaletti e l'Amministratore Delegato,

Giuseppe Orsi. AgustaWestland ha presentato infine il suo nuovo logotipo, che rappresenta una sfera (la terra con intorno il suo spazio) la cui superficie è percorsa da linee vettoriali grigie convergenti indicative dei settori di attività del Gruppo e da tre vettori rossi che creano una figura dinamica che evoca la "F" di Finmeccanica. Il marchio dell'Azionista come elemento "unificante", che rispetta e conserva il patrimonio storico del proprio nome.

THE FLIGHT SIMULATOR AND THE INAUGURATION OF THE TRAINING ACADEMY WITH THE PRESIDENT AND GENERAL EXECUTIVE MANAGER OF FINMECCANICA PIER FRANCESCO GUARGUAGLINI, THE GENERAL DEFENSE HEAD, ADMIRAL GIAMPAOLO DI PAOLA, THE MINISTER OF THE BRITISH PROCUREMENT, LORD DRAYSON, THE PRESIDENT AND GENERAL EXECUTIVE MANAGER OF CAE, ROBERT E. BROWN, THE PRESIDENT OF AGUSTAWESTLAND, AMEDEO CAPORALETTI, AND THE GENERAL EXECUTIVE MANAGER, GIUSEPPE ORSI

IL SIMULATORE DI VOLO E L'INAUGURAZIONE DELLA TRAINING ACADEMY CON IL PRESIDENTE E AMMINISTRATORE DELEGATO DI FINMECCANICA PIER FRANCESCO GUARGUAGLINI, IL CAPO STATO MAGGIORE DELLA DIFESA, AMMIRAGLIO GIAMPAOLO DI PAOLA, IL MINISTRO DEL PROCUREMENT BRITANNICO, LORD DRAYSON, IL PRESIDENTE E AMMINISTRATORE DELEGATO DI CAE, ROBERT E.

BROWN, IL PRESIDENTE DI AGUSTAWESTLAND, AMEDEO CAPORALETTI E L'AMMINISTRATORE DELEGATO, GIUSEPPE ORSI.

Симулятор полета и открытие Тренинг Академии с участием Президента и Управляющего Финмеханики Пьер Франческо Гуаргальини, Представитель Министерства обороны Адмирал Джампаоло ди Паола, Британский Министр лорд Дрейсон, Президент АгустаВестланд Амедео Капоралетти, Управляющий Джузеппе Орси.





Стратегия успеха

Открытие новой Тренировочной Академии «Алессандро Маркетти» : инициатива АгустаВестленд под новым торговым знаком.

Предприятие Финмеханика ознаменовало июнь открытием в Сесто Календа – Тренировочной Академии «Алессандро Маркетти», где будут обучаться экипажи и наземные техники, для обслуживания вертолетов произведенных на предприятии АгустаВестленд – одного из лидеров мирового вертолетостроения. Одновременно с открытием Академии, был отмечен и запуск предприятия Роторсим, джоинт- венчуре между АгустаВестленд и канадской CAE, ответственной за поставки программного обеспечения для обучения пилотов, базирующегося на самых передовых разработках симуляторов полета. В Тренировочной Академии разрабатываются программы обучения, учитывающие специальные требования каждого клиента, и к уже существующему симулятору полета на А 109 Power добавятся еще три симулятора, имитирующие другие модели вертолетов АгустаВестленд. Основные преимущества этих симуляторов – самых технологически совершенных из ныне существующих в мире – многочисленны. Например,

возможность репродуцировать сложнейшие внешние условия, к счастью практически не возникающие и не часто повторяющиеся в полете, но все же, необходимые при обучении пилотов. Кроме того, технологический уровень симуляторов таков, что час тренировки на них приравнен Командованием Аэронавтики к часу реального полета. Возможность предложить комплексную/завершенную гамму услуг и решений для обучения является одной из стратегий, которой так гордится АгустаВестленд, гарантируя продолжительность успеха и достижение своей цели : приблизить синоним полета на вертолете к вертикальному самолетному взлету. Тренировочная Академия «А.Маркетти» расположена возле сооружений, которые в 30-40 годы, являлись штаб- квартирой самого знаменитого в то время предприятия итальянской индустрии аэронавтики -Сий Маркетти. На церемонии открытия присутствовали: Президент и Генеральный директор Финмеханики – Пьер Франческо Гуаргаллини, представитель Минобороны

адмирал Джампаоло Ди Паола, британский министр Лорд Дрэйсон, Президент и Генеральный директор CAE – Роберт Е. Браун, Президент АгустаВестленд Амедео Капоралетти и Генеральный директор Джузепе Орси. В конце церемонии был представлен новый логотип АгустыВестленд. Это знак, изображающий земную сферу (земной шар с окружающим его пространством) пересеченную серыми векторными линиями, указывающими на сферы деятельности Группы и тремя красными векторами, создающими динамическую фигуру изображающую букву F – Финмеханика. Новый торговый знак представляет Акционера, как «объединяющий» элемент, и как нельзя лучше следует принципам и хранит историческое наследие собственного имени.

